



Population of Iga City
92,368
Foreign nationals
5,288
5.72% of population
31st October 2018

The city newsletter

Also available online at <http://www.mie-iga.jp/>

☆この情報紙は『広報いが市』などから記事を選んで載せています。

Articles published in this newsletter are taken from the bimonthly "Kouho Iga shi" and other publications

Seasonal Wishes from all of us here at the Iga International Friendship Association!

**We wish you and your family a peaceful and relaxing holiday season,
much success, prosperity and happiness in the new year.**

Christmas Illuminations and Concert at Uenoshi Station うえのしえき いるみねーしょん と こんさーと

This year there will be special Christmas illuminations and a concert at Uenoshi Station in order to get us in the festive mood.

☆Illuminations Time: ~ December 25th Place: Uenoshi Station

☆Christmas Concert Time: December 23rd 17:00~ Place: Haitopia iga 5F

End of Year Holidays ねんまつねんし えいぎょう の おしらせ

City Hall and Public Offices しゃくしょ Closed from 29th of December to 3th of January. (Births, deaths and marriages can still be registered)	Consular Holidays りょうじかん Most consulates will close for several days over the holidays. Check with your own consulate for details.
Hospital A&E Rooms きゅうきゅう Treatment hours: 8:45am to 8:45am the following morning Ueno Shimin Byouin→ December 29 th , Okanami Byouin→ December 31 st , January 2 nd , (9:00am to 8:45am the following morning) Nabari Shiritsu Byouin→ December 30 th , January 1 st , 3 rd ,	Dental Clinics しか(はいしゃ) Opening Hours: 9:00am to 17:00 30th of December: Yatani Dental Clinic, Ueno ShinobiChou 2590-3 tel:21-0834 31st of December: Inoue Dental Clinic, Yumegaoka 4-2-15 tel: 23-8421 2nd of January: Wakuta Dental Clinic, Hirano JyohokuChou 113 tel: 21-8241 3rd of January: Inahama Dental Clinic Ueno KataharaChou 2773 tel: 21-0383 No dental clinics are open January 1st. If you need to see a dentist on the 1st, contact the Information Center on tel:059-229-1199
Medical Emergencies おうきゅう しんりょうしょ In case of an emergency you should first contact your regular doctor. If he or she is not available, go to the Iga Medical Emergencies Room (Iga shi Oukyu Shinryou Sho), behind Okanami Byouin, tel 0595-22-9990. Open from 29th December to 3rd January Opening hours: 9:00am to 12:00 noon 14:00 to 17:00 20:00 to 23:00 Accepting patients for : pediatrics, general emergencies 29th December only available 8.00pm to 11.00pm Acceptance is until 30 minutes before the medical examination end time	Garbage Collection over the New Year Holidays ごみ の もちこみ The collection dates for garbage over the holiday period are the same dates as those written in your garbage collection calendar. However, if you need to dispose of garbage during the days that garbage is not being collected, please refer to the details below. Please note that the garbage disposal facilities are very busy at this time of year, so please come early.
Iga North Municipal Region Ueno, Iga, Shimagahara, Ayama, Oyamada Garbage types: Combustible, Combustible Oversized, Plastic Packaging, Metals, Paper, Blankets/Futons, Glass bottles, Glass, Ceramics etc *Make sure that you dispose of your garbage according to type. Year end collection: Until 30 th December New Year collection: From 4 th January Opening hours: 09:00-16:30 Fee: 500 yen if below 50kg, 500 yen for every 50 kg thereafter. Take to: Sakura Recycling Centre (Hatta 3547-13) TEL 0595-20-9272	Iga South Municipal Region Aoyama Garbage types: Combustible, Unburnable, Oversized, Recyclables, Plastic Packaging *Make sure that you dispose of your garbage according to type. Year end collection: Until 29 th December New Year collection: From 4 th January Opening hours: 08:30-12:00, 13:00-16:30 Fee: 120 yen per 10kg *Recyclables free Take to: Iga Nanbu Clean Centre (Okugano 1990) TEL 0595-53-1120

<MONTHLY TAX PAYMENTS> Pay by December 25th

Fixed Assets [Kotei Shisan Zei] National Health Insurance [Kokumin Kenkou Hoken]

こんげつ の のうぜい

Shuu-zei ka Tel.0595-22-9612

Door to door Oversized Garbage Collection Service そだいごみを じたく の げんかん まで ひきとり に いきます

Oversized garbage can be picked up from your door step for a fee after making a reservation by telephone.

Disposal of each items costs 200 yen, with a maximum of 5 items per collection.

《Eligible Items》 Large garbage items which cannot be disposed of at garbage collection points such as bicycles, fan, heaters, child seats; furniture items which can't be broken down (kitchen dressers, cupboards, sofas etc); large electrical appliance such as stereos and fans.

Enquiries: Hikibutu taisaku Ka Tel 0595-20-1050, or any Branch Office's Jumin Fukushi Ka

Applications for prefectural housing will be accepted from January けんえい じゅうたく もうしこみ

Application Period: January

To be eligible to apply for this housing, you must meet the following requirements:

- ①Reside or work in Mie. ②Be in need of housing. ③Are up to date in your tax payments.
- ④If you have been living in public housing, you do not have any outstanding bills or payments (rent, parking fee etc).
- ⑤Plan to live with family members (including boyfriend, girlfriend).
- ⑥Have an income within the required bracket to live in public housing. ⑦Have two guarantors.

Application forms can be found in any municipal office. Ask for "ken'ei juutaku no moushikomi sho"

Cyusei Iga Block TEL 059-221-6171

Has your child got all their vaccinations? よぼうせつしゅ を うけわすれていませんか

You should make sure that your child receives his or her vaccinations as early as possible. If you can't remember if he or she has received them all, you can check in your parent child notebook (boshi techo).

Please be aware that if your child is no longer in the eligible age range to receive the vaccinations for free, you will have to bear the cost.

Vaccinations		Eligible Age	Doses
Hibbs		2 months ~ 5 yrs	1~4
Streptococcus Pneumoniae		2 months ~ 5 yrs	1~4
Hepatitis b		Under 12 months	3
Combined Shot (Diphtheria, Whooping Cough, Tetanus and Polio)		3 months ~ 7.5 yrs	4
BCG		Under 12 months	1
Measles Rubella (MR)	First stage	1~2 yrs of age	1
	Second stage	Born between April 2 2012 and April 1 2013	1
Varicella		1~3 yrs of age	2
Japanese Encephalitis	first stage	3 ~ 7.5 yrs	3
	Second stage	9 ~ 13 yrs of age	1
DT		Between 11 ~ 13 yrs of age	1
Cervical Cancer	Girls between 6 th grade of elementary school ~ 1 st grade of senior high school.		3

Please note: Make sure you make an appointment at the clinic before going. You can give an appointment form in any clinic in Iga. If you want to receive the vaccinations outside Mie Prefecture, the relevant city hall division will give you the appropriate form. You can receive the next vaccination for free. Please talk to your family doctor or relevant city hall department for further details.

Enquiries: Kenko Suishin Ka TEL 0595-22-9653 FAX 0595-22-9666

Prepare the water pipes for the winter すいどうかんの ふゆじたくを しましょう

It is said that the water pipes will freeze up when the temperature falls down below minus 4 degrees.

During this period from December to February, the water pipes freezing up and damage accidents occur frequently in various places. Please prepare the water pipes to avoid such accidents.

■Cover the outside water pipes or faucets with the heat insulation materials, old blankets or clothes and lap with plastic tape.

• If the water pipe freeze up and water does not come out, warm the pipe with tepid water. If you suddenly apply hot water, the pipe bursts.

• When the water pipe or faucet breaks, please stop the stopcock and contact at the city designated water service construction store to fix it.

【Inquiries】

Re: the water leakage and water supply construction: Suido Komu ka section: Tel 0595-24-0002

Re: Opening / closing stopper, meter reading, fee: Water Supply Customer Center: Tel 0595-24-0013

Except Saturdays, Sundays, Holidays, December 29- January 3

Infant Health Checkups & Development Tests

<あかちゃん の けんしん > Kenkou Suishin Ka TEL 0595-22-9653

In Iga, checkup examinations are available at 18 months (children up until 21 months can take it) and 3 years (for children up to 3 years and 9 months of age). Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. These notifications will be in Japanese, so please bring your letter along with you to City Hall if you need help understanding its content.

18 month Checkup (free)

【Examinations】 Measuring weight, height, medical checkup, hearing test, reflexes, advice on dental health and nutrition.

【Bring】 Mother-Child passbook (*Boshi techo*), forms

【Date and Place】

18th December, 10th January from 13:00 to 14:30
(Place: Haitopia Iga)



3 Years Checkup (free)

【Examinations】 Urine exam, measuring weight and height, medical checkup, dental checkup, reflex development test, advice on dental health and nutrition.

【Bring】 Mother-Child passbook (*Boshi techo*), forms, completed questionnaire on hearing and vision, urine sample

【Date and Place】

20th December, 8th January from 13:00 to 14:30
(Place: Haitopia Iga)



Emergencies & Medical Assistance

<きゅうきゅう・いりょう> Iryou Fukushi Seisaku Ka TEL.0595-22-9705

If possible, see your regular doctor during normal clinic opening hours.

Choose a regular clinic to go to when you need to see a doctor.

What should you do if you fall sick suddenly, or are sick on a day when the clinic you go to is closed?

1. Contact a health clinic (*shinryousho*) or an emergency clinic (*oukyuushinryoujo*).

Igashi Emergency Clinic **TEL0595-22-9990**

【Place】 Igashi Ueno Kuwamachi1615 (Behind Okanami Hospital)

【Specializations】 General and pediatrics * Injuries and minor illnesses (first aid)

Monday to Saturday	20:00~23:00
Sundays, public holidays, year end holidays	9:00~12:00 14:00~17:00 20:00~23:00

2. The Mie Medical Information Center (Mie ken KyuukyuuIryouJouhou Center)

can give you information about which hospitals are available in your area. Contact the center on **TEL 059-229-1199**

* After that, call the clinic/hospital to confirm opening hours and so on.

* When you go there, be sure to take your health insurance card/certificate.

* If you no longer need assistance, call the clinic or hospital to cancel your appointment.



3. The hospitals on duty are for patients with serious injuries or illnesses who need specialist medical care or who need to be admitted to hospital.

* Only by referral from a medical facility, emergency consultant or taken by ambulance → Shimin Byouin

* Not necessary to arrive by ambulance, but you must call ahead to say that you are on your way → Okanami and Nabari Hospitals

December						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
30 Nabari	31 Okanami	* Except pediatrics				1 Nabari
2 Nabari	3 Okanami	4 Nabari	5 Okanami Nabari	6 Nabari	7 Shimin	8 Shimin
9 Okanami	10 Okanami	11 Shimin	12 Okanami Nabari	13 Nabari	14 Shimin	15 Nabari
16 Nabari	17 Okanami	18 Nabari	19 Okanami Nabari	20 Nabari	21 Shimin	22 Shimin
23 Okanami	24 Okanami	25 Shimin	26 Okanami Nabari	27 Nabari	28 Shimin	29 Shimin

【Hours】

Shimin & Nabari

Weekdays 17:00 - 08:45 the following day

Saturdays, Sundays & Public holidays

8:45 to 08:45 the following day

Hospital Okanami

Mondays 17:00- 9:00 the following day

Wednesdays 17:00 - 8:45 the following day

Sundays 9:00 - 8:45 the following day

* If Mondays or Wednesdays are public holidays, then from 09:00 to 08:45

【Contact】

Ueno Sougou Shimin Byouin Tel 0595-24-1111

Okanami Sougou Byouin Tel 0595-21-3135

Nabari Shiritsu Byouin Tel 0595-61-1100

Mie Child Health Hotline

<みえこどもいりょうダイヤル>

① Advice hotline for problems related to child insurance and health, such as illness, worries about child-rearing, vaccinations and so on. You will be able to speak to a pediatric doctor free of charge. Please feel free to make use of this service. 【Appropriate for】 Children less than 18 years of age or their family members

【Access】 #8000 (059-232-9955) Every day from 19:30 to Next day 8:00

② Iga-shi Emergency Call **0120-4199-22** (24 hours)



Advice & Counseling for Foreigners がいこくじんのためのそうだん

At City Hall, you can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. If you have any problems or difficulties, don't leave them until later. Come to city hall for reliable, professional advice.

【Day & time】 Monday to Friday (except public holidays) from 9:00 to 17:00

【Place】 Ground floor of City Hall, in the **ShiminSeikatsu Ka** Tel. **0595-22-9702**

IGA-SHI TABUNKAKYOUSEI CENTER いがしたぶんかきょうせいせんたー

Opening: Monday-Friday and Sunday (2nd and 4th) 9am-5pm

- Advice for Foreign Citizens
- Information in Each Language
- Various Course
- Consultation Counter about Multicultural Coexistence
- Free PC Use
- Pay Copy
- Information for Foreign Tourists etc.



Tel : 0595-22-9629

Fax : 0595-22-9631

URL <http://iga-tabunkakyouseicenter.com>

Japanese Language Classes & Learning Support Classes にほんご & がくしゅうしえん きょうしつ

Classes to help learn Japanese, and classes for children to help reinforce material learned in school
If you intend to stay in Japan for a long period of time it is very important and useful to speak Japanese. It is also very important if you have children who are going to Japanese schools. You can find support here. Let's study together!

Name	Iga Nihongo no Kai (19 th Dec~on Winter Vacation)	Sasayuri Learning Support Classes
Times	Wednesday, 19:30 ~ 20:30 Saturday, 19:00 ~ 20:30	Saturday, 14:00 ~ 16:00
Place	Ueno Fureai Plaza 3rd floor	Ueno Fureai Plaza 3rd floor
Cost	200 yen each class	200 yen each class
Contact	TEL 0595-23-0912	TEL 0595-22-9629

Hot Topics <そうだんいん だより>

Basic English Lesson しよきゅう えいかいわ こうざ

【Day】 Jan 31st, Feb 7th, 14th, 21st, 28th, 2019

【Time】 19:00 - 20:30

【Place】 Fureai Plaza 3F Meeting room
2976-1 Uenonakamachi Iga 518-0869

【Teacher】 Mr. Timothy Spicuzza

【Fee】 Member 2,000yen Non-member 3,000yen

Student 1,500yen (Until Junior high student) (Including Text)

【Capacity】 30 persons 【Bring】 Note & Pens

【Application】 Telephone, E-mail from January 4th to 25th

IGA SHI KOKUSAIKOURYUU KYOUKAI

TEL 0595-22-9629 Email: mie-iifa@ict.jp

※Email You will have to write Name, Address, Phone Number, Member or not or student

The Coming of Age Ceremony, celebration being 20 years old

せいじんしきに ごしゅっせきください

The Coming of Age Ceremony is one of the important ceremonies in Japan to celebrate being 20 years old on The Coming of Age Day. To celebrate the people who became 20 years old, we will have the Coming of Age Ceremony in Iga City. People who are 20 years old, please attend the ceremony to celebrate your Coming of Age and confirm the responsibility and obligation as an adult. On December, those who are eligible will receive the post card to invite you to attend the ceremony. If you live out of Iga now, you will not get the invitation but you can attend the ceremony with your IDs such as the health insurance certificate or the driver's license.

This is a kind of formal occasions but you don't have to wear formal dress, tuxedo, or Japanese Kimono. Please come with moderately formal wear or the tie and jacket.

【Date】 January 13, Sunday, 11:30- (open at 11:00)

【Venue】 Venues in each district shown on the invitation post card, or make an inquiry if you don't find your venue.

【Eligibility】 Those who were born between April 2, 1998 and April 1, 1999.

【Inquiries】 Shogai Gakushu Ka Sec. Tel 0595-22-9679

Introduction Chinese Culture for Chinese New Year

ちゅうごく ぶんかふれあい&おしゃべりサロン

With chatting in Chinese, let's make Chinese dumplings!

【Date】 January 27, Sunday, 1:30pm- 4:00pm

【Venue】 Ueno Fureai Plaza 4F Cooking Room

【Details】 Making and eating Chinese Dumplings, Chatting in Chinese and Introduction of Chinese New Year

【Fee】 ¥500 (Junior high school students or older)

【Capacity】 First 30 people

【How to apply】 By telephone

【Application Period】 December 25, - January 18, (Except Saturdays, Sundays, National Holidays, between December 29 and January 3)

【Inquiries】 Shimin Seikatsu Ka Sec. Tel 0595-22-9702

Iga International Friendship Association Tel 0595-22-9629

Prepare your car for the winter

じどうしゃのふゆそうびをしましょう

Driving with a car that does not have any anti-slip measures on the snow-covered or frozen road is against the legislation. It will pose a risk of an accident and become a cause of stacking up. When it has a heavy snow, the snow melting agent will be distributed on major roads, but still it would be dangerous without any anti-slip measures. Please keep driving in reliable and safe with the snow chain or snow tires.

【Inquiries】 Iga Kensetsu Jimusho Hozenshitsu Tel: 0595-24-8210

Iga Police Station Tel: 0595-21-0110

Nabari Police Station Tel: 0595-62-0110

Kikaku Kanri -Ka Tel: 0595-43-2321